

សេវាឌីមុកទស្សន៍ខ្លួនសម្រាប់យោងរាជការនិងពាក់ព័ន្ធ  
សម្រាប់បង្គារ



ການດູງເພົ່າສະໜັບມີຄວາມຕັ້ງທີ່

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍

ଶାନ୍ତିଷ୍ଟର୍ଵାନ୍ଦୀ

សំណើកប្រវត្តិ

សំគាល់នឹងប៊ូលី

# ଭୁବନେଶ୍ୱର ପାତ୍ରକାଳୀନ ବ୍ୟାକଙ୍କୁଣ୍ଡରା

ពាណិជ្ជកម្មសហគមន៍ នៃប្រទេសកម្ពុជា

## ក្រសួងពេទ្យរៀបចំ

# ប្រព័ន្ធប្រចាំឆ្នាំ និងយោបាយអាសយដ្ឋាន

ពីរស ឬ ១៩៩៥

រៀបចំដោយ កុងការណ៍ និង រៀបចំ  
រៀបចំដោយ កុងការណ៍ និង រៀបចំ  
រៀបចំដោយ កុងការណ៍ និង រៀបចំ

Réalisé par KUOCH Song Hak et CHHUN Khay  
Paris Décembre 1995

អាសយដ្ឋាន

ឯកសារ «ប្រព័ន្ធមកតសិទ្ធិខ្លះ» នេះ នាទីបង្ហាញ  
យើងមិនមែនទៀតទៅ ខ្លាតជាក្រុមសមកតសិទ្ធិ។

ការចង់ឱ្យប្រមិន្តិជាមាលាកានិតមនេះ, អាចចាត់ទុកជាយេរីទម្រយសម្រាប់ខ្លួនដែលព្រាយឱ្យមេនូវការកំណើក, ឬដែលឱ្យធានាដើមីរូសាងស្ថាប់ប្រជែងរបស់ខ្លួនទៀតវិញ ជាកិលេសនៃនីមួយនេះ ។

ការផែលខ្លួនទាំងរាជការដែលមិនចាត់ការ សារ-  
ពតមាន ជាស្ថិភាពមួយដែលបញ្ចាក់ថ្មីដើម្បីដឹងដឹងថា ត្រូវ  
ស្រុកយុទ្ធសាស្ត្រភាព ខ្លួនផែលឆ្លាប់តុកដ្ឋានទៅបំបឹទមាត់  
ចង់ចេះ ចង់ដឹងឈាមសំខាន់ដឹងដឹងដែលពេកហាទាការពិត ភាព  
ប្រព័ន្ធមិនយោង សូមបែងចែករាយអាមេរិកណា កំពុងគ្រប់បែបយ៉ាង ។

ខ្លួនជាមួកសេវាទីដើម្បីគោរព មួកដឹកនាំរបស់ខ្លួន ។  
ឯកសារនេះ ពានចោរប់យើងអំពីការតស្សរបស់ពាណិជ្ជកម្មនៃល  
នាំឆ្នាំកំងពីទីជិតថ្មាយ ណាយឆ្នាំងអំពីបងកប័យប់-កប់ទុំ  
ដើម្បីមកទាមទារ នវាយកមួកដឹកនាំនៃសេវាទីជាតិ  
មោយឡូក៖ ។ ឥឡើពីថ្ងៃណាស់ នៅថ្ងៃបញ្ហាប់ខ្លួនមិនមែន  
ពានទូលាលទូជាបានទីតាប់ចិត្តនៅក្នុងយោទ មោយមកពី  
វិនិយោគសម្រាប់ខ្លួន នៅពេលបានបានបាន និងការប្រើប្រាស់អាសយដ្ឋាន និង  
ក្រុងក្រាម ។

អូរដីទៅនានជង្វើសព្រមទាំងយិនអំពីនយោបាយឈ្មោះ  
នានវិនិច្ឆ័យសាធារណ៍នាមអំពីនយោបាយឈ្មោះ

ធនកត់សំគាល់ថា នៅក្នុងទស្សនីដែល អ្នកទិន្នន័យ ពីរវាក់ឡើងបានខ្លួនបានរបស់ស្រី តាមរយៈឯកសារបស់គាត់ គឺមិនមែនជាបាន « នរណាជាម៉ាយាតករ ? » និង មិនជាបាន « អ្នករាជ្យនរណាជាម៉ាយាតករ ? » ដែលមានជាប្រចិនរយចិត្ត។

ជាបញ្ចប់ ពិនិត្យថា នៅលើកណាយក៏ដោយ,  
នៅពេលណាយអែលខ្លួនរួមឱ្យមួយ ហើយសង្កែវាមួយ និងសង្កែក  
ដែលការពាយទំនើបរបស់ខ្លួនជានិច្ច ។

ពេជ្ជមាតិក, បើត្រូវរាជច្បាប់ សង្ក្រានីនឹងបង្គុលមក  
បញ្ជីតជាពលៈបញ្ជី, ជាសមាតមយកលោក៖ខ្លួន, មោយបី  
ខ្លួនឱ្យបានការកំឃុំខ្លួនជាមុកពី ហើយភ្លុបនៅក្នុងការ  
ខ្លួន យើង ចាំព្យាក់ខែឱ្យខ្លួនធ្លាក់ឆ្លោះ ទៅរកគោលដោយ  
ខ្លួនប្រឡាក់របស់វា ។

ତାରୀଶ୍ ମନ୍ଦିର ୧୯୯୫  
ମନ୍ଦିରମଣ୍ଡଳଗ୍ରାମପୁର୍

ကရှုဏ်သစ်မရှုမပြုသွားနိုင်

ပြောလိမ့်မှုမဆန္တော်ခွဲခွဲး၏  
အုပ်စီးယေဘာသာလိမ့်ဘာရံ (၁)

မုန်ပံ့ပြီ၊ ၂၁၃၀တော်ယောက်မှာ အပြည့်ဆုံး ပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ  
အောင် မြတ်စွာ ပေါ်လောက်ခဲ့သူများ ဖြစ်ပါသည်။

ເຫດເມນາກມານເສດຖຽນທາເວລາສ່ ເຕີຍິ່ຈະອຳນັດ  
ກີຈຸກກວອນເປັນພາລ່ ພາກໍໃໝລືກົງໄຕເງິນບູນບູນເບົາ  
ກົລເມື່ອດ້ານເງິນກລ່ ເຕີລືຜູ້ລົງໃຊ້ຮັດ ວ ຕາກໍດ້າງກະເລາກ  
ຂອງໜີ້ ຜົບຜົນສູງ ເຕີຍເຫັນ ຜົບຜົນສູງດ້າງກະບູນບູນ  
ເມນາກມຫາມຢືນ ບົງກວດ ວ

លោកជីវិថីម៉ែនមានបង្កើតទៅក្រោម ពួកគេ ស្ថិត នៅក្នុងប្រព័ន្ធមូលដ្ឋានរបស់លោក ផ្លូវលោក (ក្នុងសង្គម និងការងារ) ។ ក្នុងចំណោមបង្កើតទៅក្រោម នៅក្នុងប្រព័ន្ធមូលដ្ឋានរបស់លោក

(1) Կառևական պահում է վերաբեր լրաց ըստ օրական ժամանակաշրջանի, և դուք պահանջ է վերաբեր լրաց ըստ օրական ժամանակաշրջանի (Garage Jean Compte -Peugeot). Այս գործությունը կատարվում է առաջարկություն ստուգայի ժամանակաշրջանում և առաջարկությունը կատարվում է առաջարկություն ստուգայի ժամանակաշրջանում:

(2) Եթե դուք պահանջ է վերաբեր լրաց ըստ օրական ժամանակաշրջանի, ապա պահանջ է վերաբեր լրաց ըստ օրական ժամանակաշրջանի (Garage Jean Compte -Peugeot).

សារពិមុកនឹងវិជ្ជាសម័យអាណាពីនិមីតាំង  
បុនចំណុចុំល.មានលោក ឯកចំនួន និងសូត្រពាលុកបាស  
ជាមួយ ។

ପାଲବେଶିଯେନ୍ଦ୍ରାଣାଙ୍କ ପ୍ରତିଷ୍ଠାମୁଳ ହେବିବେଳାଟାକ  
ପାରାର୍ଥିତ୍ୟାଙ୍କାଃ.ଶ୍ରୀବ୍ସବାଜ୍ୟାଗ୍ରହମୁଳକାରୀତିରେତେବେଳାଏ  
ଶ୍ରୀମୁଖାତେବେଳା ଲ୍ଲୀଲା ହେବିଲ୍ଲୀଲାମୁଳ.ତାକାରୁକୁଳାଙ୍କ  
ଅବେଳାରାଜତାଙ୍କ.ଦୁରମୁକାର୍ତ୍ତିକାର୍ତ୍ତିକାର୍ତ୍ତିକ କାହାରେ  
ଯେହମାତ୍ରାବେଳାକାରୀ ଏ ଦେବାକପ୍ରତିଷ୍ଠାମୁଳକୁଳାଙ୍କାରୀଲୁ  
ଦେବାକ ପ୍ରତିଷ୍ଠାମୁଳକୁଳାଙ୍କାରୀଲୁ.ନ୍ଯୂବାକୁଳାଙ୍କାରୀଲୁ ।

ផ្ទះការបង្កើតរឹងចាំបាច់ដែលមានរយៈបន្ទីជាមួយ<sup>១</sup>  
ខ្លួន ដូចជាប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ សាខាអាស៊ីអិលីម៉ី និង សាខាអាស៊ីអិលីម៉ី និង  
សាខាអាស៊ីអិលីម៉ី និង សាខាអាស៊ីអិលីម៉ី និង សាខាអាស៊ីអិលីម៉ី ។

ឆ្នោតបុរាណនៃមនុស្សទាំងអស់ : ឥឡូវការបុរាណ មនុស្សពេល  
ពេលអភិកដ្ឋាន (Pavil) ខ្លួនខ្លួនរាយការណ៍ និងជីវិត ត្រូវបាន  
រាយការណ៍ ។

ការបង្កើតផ្តេវនៃការងារនៃការអភិវឌ្ឍន៍ ជាថីបាបចិត្ត  
ណាស់ ។ លោក ព័មិលី, លោក សុខុមាភទាហរ្ម ត្រូវទាំង  
អស់លោកខ្ញុំ ពីខិតខែខ្លះ មកធ្វើបង្កើតផ្តេវនៃការងារ  
ជាក្រុងកាលវិថី ។ មុននេះខ្លួនខ្លួនបានឱ្យការរឿង ពេលខេញពីថ្មី  
ការរឿង អស់លោកទាំងនេះនៅក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ដែលបានបង្កើតផ្តេវ  
នៅខ្លួន ។

ເອົ້າຮູບແຜງ: ດາວໂຫຼນ ເພື່ອກຳນົດ ຖະໜາຍ ທີ່ມີຄວາມ  
ສັງລິການ ແລະ ຕົກລົງ ສັງລິການ ທີ່ມີຄວາມ  
ມີຄວາມ ເພື່ອກຳນົດ ຖະໜາຍ ທີ່ມີຄວາມ

ជល នៃការង្វើបត្តិរាជៈ ហាថធ្វើឱ្យមនុស្សចេះភ្នាក់រួចការ  
និកយើងការណែនាំពាក់ខោបាបដែលជាអ្នកង្ហោះគេ ។ អ្នកង្ហោះ  
ហើយអ្នកទាំងនេះក៏ពីកត្តិកម្មនៃប្រជាពលរដ្ឋនឹងមនុស្សប៉ុណ្ណោះ  
ទៅនឹងសង្គមដែលចង់ហើយចង្បែកពីរដ្ឋានអ្នកង្ហោះនេះ ។

ការដែលទាំងមានកំណើនការសេវា អ្នករវាង នេះតើមួយ  
មកអំពីផ្ទះការហើយនេះ ។ កាលដើមដំបូងមានលោក សុខុមាភ-  
ថាន់, លោក ព៉ែនឃិន, លោក ជុំមួន, លោកស្រីមវានំឆ្នាក់កិច្ច  
ក្រោកនៅលើឯធមជាអ្នកប្រើប្រាស់ ។ តែកំណើនតំបន់មួយប្រភេទ។ ចំនួនជាបាន  
ធនធាន ៥ គ្រឿង (Piastres (1)) ។ ឬចាប់ខ្លួនទៅពេលលោក  
មិនស្ថិចមានលើយកកំហិបុរាណ៍ទេ, ក៏ដែមមានចិត្តខ្ពស់ក្នុងសាម្ពី  
មួយប្រឿងជាកិច្ចាស់ ។

អស់លោកទាំងបូច្ចានេនាក់ខាងលើនេះ កំប្រើប្រួមកញ្ចាំង  
ឆ្លាញីនិងបង្កើតបានសារពេលភាគ អ្នករក្ស នេះ ឬណាគាលតាំងនឹង

(ii) តិចុយាយុរិសរុបម៉ែនការដោយខ្លួន ដែលពាយតាមពាណិជ្ជកម្ម ឬ និងការសំណើយោះ និងការតែបណ្តុះបណ្តុះ នៃ ឯករាជីសរុបដូចជា ឯកប្រឈរិស (Plaistre) ឬ និងការកែវិសមានធម្មការនៃក្រសួងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (Gouverneur général) នាមដូចជាអ្នករាជការ និងក្រសួងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (Resident supérieur) ។

សម្រាប់មាស់តើនិងក្រុងប្រព័ន្ធដីខ្លួន យុទ្ធនឹងខ្លួនដោយ  
ឱ្យមានការណិចចុះហាក់រួច ក្រោមការលេញវា យើងនៃៗនៅ  
ក្រោមបង្ហាញតាកំងសែល ។ ខ្លួននេះតែជាមានសេចក្តី  
លំពាកទៅនឹងការងារក្នុងសាខាទី និងការងារក្នុងសាខាទី  
សិរីអីនេះតែ ។

ធម៌សំបុរិនេត្រានីរូបចំថង់ទាំងមានឯក នាមទាំងការងារ  
ដែលត្រូវបានធ្វើ :

### ទី១ : សមាជិកក្រុមអភិតាល :

မဏေလေက တိုင်ယိုး နာတော်ဟာနဲ့လေက လျှို့ဝှက်စာအံ၊  
အေဂါရကိုလဲ၊ လှိုမာရာ၊ အော်ပိုး၊ ခုံမှုနဲ့ စွဲမှုနဲ့ နာမှုကတာတဲ့ ဒေသ  
အဆုပ္ပန် ဒီနဲ့ ဘုံးပိုးစံစံတဲ့ ရာကာ လျော်။

## ଶିଖ : ଯୁଦ୍ଧିକଳମାନିକ :

မာမလောကမာတူ ဒါဘမဲဖြံး (၁). ချိုရှင့် (၁). တံ့မခာဂံ (၁).  
ပိုစံစွဲမှုပ်. ပိုစံစာခဲ. စောက်စံ. ဓာမေဂာဒ. မိဖုဂ္ဂာရီ၏လုပ်  
နာမျက်သေးလစာခိုင်မီးပြောပွဲရက်မာနိုင် ချုတေသနအဲနောက်ဖြစ်  
လျှော်ပြုထံဆောင်လျှော်မှုကိုပြုခဲ့ပေး ပြောစံမာလုပ်မှုများ  
ပြင်ဆင်ချို့သေးသွေးသွေးမှုနှင့် ၅ ပံ့ပေါကခားမြှောင်းလျှော်မှု  
မာမလောကမာတူ ဒါဘမဲဖြံး. ချိုရှင့်. တံ့မခာဂံ ကလော်မာမ  
ကော်မာရွေးမှုပြောပွဲရက်မာနိုင် ပြောစံမာလုပ်မှုများ  
ပေါ်ပေါ်မြှောင်းလျှော်မှုများ ပောက်နောက်ဖြံးမှုများ  
နာမျက်သေးလစာခိုင်မီးပြောပွဲရက်မာနိုင် ချုတေသနအဲနောက်  
နာမျက်သေးလစာခိုင်မီးပြောပွဲရက်မာနိုင် ချုတေသနအဲနောက်

ကရာဇ်သမဂ္ဂမှတ်ပုံနှင့်

ເມາຍអໍດຳເອົາເສດຖາເວັບ, ພູກເອົາສອນໍ່າຊາຍ ກ  
ເຜື່ອລູ້ລູ້ລູ້ລູ້. ທີ່ກ່ຽວກິຈຕະຫຼາກເຈົ້າໃໝ່ງລູ້ກູ້ກູ້ພູກ  
ທີ່ນີ້ກໍ່າຊັກ ເບີຍກ່າຍເຫັນວ່າເງື່ອນໄພ ພູກ  
ຕະຫຼາກທີ່ມີກົດໆ ເບີຍກ່າຍເຫັນວ່າເງື່ອນໄພ ພູກ  
ຕະຫຼາກທີ່ມີກົດໆ ເບີຍກ່າຍເຫັນວ່າເງື່ອນໄພ ພູກ

ទី៣ : បាសាខ្មែរសមាដិក : ដែលត្រាន់ពេមានលោកស្រាវជ្រាវ  
អ្នកគាំទ្រ ។

& &  
&

លោក ឪនច័ន្ទមូលវិកអនុយាសនាពន្លឺលំអ្នកមកដែក  
ពាយជាធិថ្នាក់រាជាណ ។ ចំណោកងុប្បីដែលជាដារនគមនារៀន  
មាសត្រាំង<sup>(1)</sup> ។ កៅអិកចេញផ្តើមជាប្រើប្រាស់បរសម្រាត  
រាជរាជ្យ ។

ເຕີໄດ້ລະບຸຍໍ່ເງູ້ກອງຕາລີເສື່ອນຊັບສະເພື່ອ ຕິດຕູກ ທີ່  
ກໍ່ເລົມຕົກໄສຕາໄສສາມາດຮັບຮູ້ເວັບ ແຜນຫາວອນຫຼັມທີ່ສູງເປັນຫຼັງ  
ໄດ້ອັນທີ່ຂ່າຍຮູ້ອໍານົບເອົາ ສູງເປັນຫຼັງເຖິງ ດັກຕົກ, ສາລັກຄົມ  
ໂຮງ: ມຫາງູ້ໂຮງບໍລິຫານ ແລະ ສະເພື່ອ ໂຮງ: ຕິດຕູກ ແຜນຫາວອນ  
ໂຮງ: ອົດຕືກ ໂຮງ: ອົດຕືກ ດັກຕົກ, ສາລັກຄົມ ເຊັ່ນ  
(9000 ລຽນ - 1000 Piastres) ຜຸລ່າຕາໄສຕາ ຮັບຮູ້ເວັບ ແລະ ຂໍຕາຕ

(1) សូមអាជីវការ « ជីវិសាសនេយ្យរបាយ » ពនៃរដ្ឋបាលាយម្បញ្ញត្តិស  
ក្រោមឱ្យ និង ទំនើលក្ខណៈ ទេសចរណ៍ ។

យេរីបុរាណស្ថិជ្ជសមាគារនឹងពាក់ដែលបានការណ៍  
អារិយលោកពីចិនខ្សែមកដល់ត្រាក់ទេពីផ្លាល់ត្រូវបាន  
សម្រេចបានឡើង ។ ត្រាក់ចំណួនមួយពាក់រៀលជីថាតិទៅ មាន  
ពីមួយរាល់ ដោយទុកដាក់ខ្សែមកដល់ខ្លួនខ្លួន និង  
ពាក់ប្រព័ន្ធអារិយលោកខ្សែមកដល់ខ្លួនខ្លួន ។

ហេតុនេះ នៅក្នុងពេលវេលាដែល

ករណ្ឌរាយសម្បូរដុយក្រមុជ្រ នៅទី ៩៨៩៩  
ក្នុងប្រព័ន្ធទ្រាំបច្ចុះ : ហើយខ្លួនយើង «ខ្ញុំតែ» ពីយ  
យើងថ្មីសំជាមេនុយលើការងារបញ្ហាយបាន

ខាងពាល់សក អ្នករវ៉ែត កើតម៉ាកម៉ែលុចខ្សោយរបស់ពាក់  
យកមកដុះជ្រាយយោសទាំងមីនីឌីខ្លួចព្យាក់រួច ។ នៅថ្ងៃនេះម៉ែ  
ការង់បស់លោកម៉ែលុមុល ទាំងអស់ឆ្នាំធមិត្តាយកំពើរឿងជាកិ  
ជារៀនកណ្តាល ។



8

# សាស្ត្រិន្ទិកស្ថិតិវិធីសមាជិកមានរៀបចំ គ្មានទាំងអស់នាមពេលវេលាដែល ជោគជ័យនូវការបាន

မာရာတန်ဆူလဲတက်ပါနေးဖျော်လောင်း၊ ကာကိုစံမစံပါ  
လုံမာရာပွဲသော်တော်မြတ်မှု ၁ ခု ခုံ့ခွဲလောက်သော်ဖြစ်ပါ :

၁၆၂

ពាណិជ្ជរាល់សម្បជ្ជមណ្ឌលប្រមុជា នៃឆ្ន ៩៩៨  
អភិវឌ្ឍយ (១) ។ ពន្លឹងទេះ ដែលជាង្ហោបន្ទូលរបស់សម្បទ ។  
នៅពេលនេះ, សម្បទធ្វើនូវការពង្រីយមកខ្លួចចាំ :  
- លោកកំកើយចំពោះពាកំនីងទេះ, និតាកំនុញ្ញាត់ការងារ  
មិនដឹងទេ ។

& &  
&

## សាស្ត្រធម្មោគនិងអាស៊ាម្បរជាមុនការពិនិត្យ

អំពីការរៀបចំពាក្យក្នុង គេប្រឈម៖ ស្ថាបន្ទាយការប្រជុំ  
បំពុក ។ លោកអាណាព្យាយតាំងខាត់ ដាម្ចាស់កទាំងមួយយប់ទីស  
ភី ។ តែសរស់ខិត្តបំណុល មួយពាណិជ្ជកសារលោរយោយដៃ  
ទាំងអស់, ហើយថែកទីវត្ថុរោងចំណូនខែ០. កន្លែមួយរាងចំនួន  
យកទៅថែកពាមិត្ត, ពាមិត្តនិងពាមិត្តដូចតាំងអស់ ឱ្យទៅប្រជុំ  
ត្រារ៉ែន្រែលូរ ។

ពារ៉ារីយារបស់មជ្ឈមណ្ឌលក្រោមទី ១៩៤ ១៩៨៨  
ចំណោកអង់លោកចិត្តថ្មីមុនក្តីលើកកង់តោកទៅលើពាក់ងង់ដែរ។  
ពាក់ងង់ត្រូវរួមឱ្យសារម៉ោងត្រូវបានសម្រេចនៅក្នុងការអនុវត្តន៍  
ចិត្តថ្មីមុន នៃ ១ ក្នុងពាក់ងង់ នានាដឹកខ្លួនមកជាប្រើប្រាស់ដែរ  
ដែល ១ ពាក់ងង់ដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងការអនុវត្តន៍ និងការប្រើប្រាស់  
ក្នុងការអនុវត្តន៍ និងការប្រើប្រាស់ក្នុងការអនុវត្តន៍ និងការប្រើប្រាស់

### (1) Etat major

ឈរិនុកក្នុងខ្លួនសម្រាប់អាណាពន្លឹមពាក់ព័ន្ធ  
លោកកើតកម្មរមាស់ពេញទូទៅ, សិរីមិនបានកំសុំការដែរ ។ ចំ  
ណុកលោកការការប្រព័ន្ធដាក់, គេមាក់តុកលោកដែរត្រូវបានករ ។  
លោកសិនបុរិកថាទេ ត្រូវជួលុយ នាំយកដោលឯកពេជ្យឱ្យបានសារ  
ជួលុយ ។ ឯុំសិល្បៈជួលុយបានបានកំងអស់ហើយ, តែកំនាំលោក  
សិនបុរិកថាទេ មកវិញដើម្បីរៀបចំពេណ៌រដ្ឋមន្ត្រី ដែលមានរឿង  
លោកជាទាយក ។

លោកចាំមួន ចាប់ត្រួមបង្កើកកន្លែងទៅខ្មែរ ដែលមានជប់  
ជាអ្នកចូលរួមបង្រៀន ។

ធម៌ពេជ្រិកតណ្ហោះរដ្ឋមន្ត្រីថានិយាយ, តេក់ចាក់ចែង  
ទៅរៀបចំសាលាអ្នកដែលពាក់នាំបាបយកទៅទាំងបុញ្ញានមកវិញ  
ទាំងអស់ ។ លោក ឯនធិ៍ទួលិស ក្រុមមេរោគ: កិច្ចទៅគាល់  
យកសាធារណការពាណិជ្ជកម្មខ្លួនពីរោង: ក្រឡាងចេដីមីមកដើរ  
ពីរាយកបុជាដោយទៅមិនបាន ឧណ្ឌារោម ទៅការមប្រើពីកណ្តើ  
ក្នុងពិធីសាសនា ។

គណៈរដ្ឋមន្ត្រីលោក សិនុអ៊ុកចាន់ ធ្វើការមិនបានយក  
បុញ្ញាប. និងបុញ្ញាបត្រូវថា ឲ្យស្រីបានយោយសារអនុការពហិមាណណូ  
របស់កន្លែងទៅ អាមេរិកា ។ ពេលខោះប្រើកន្លែងផែនសង្គមឱ្យ  
(1) ចូលមកប្រើបាសាធិធីអារម្មណប្រជាពលរដ្ឋ និងប្រើបាសាថ្មី ។ នៅពេល  
ខោះលោកបេរីលោកកុលពាណិជ្ជកម្មី និងកុលពាណិជ្ជកម្មី<sup>២</sup> (2) នាមចាត់ការរាយក្រោះ  
អាហ្វេលោក សិនុអ៊ុកចាន់ មកចុះប្រើបាសាដ្ឋាកំការកណ្តាល  
ក្រោមខ្លួន ។ ឬវាបាលេលោកមកចុះប្រើបាសាដ្ឋាកំការកណ្តាល  
នាមទារប្រព័ន្ធរាយក្តឹងការកណ្តាល និងការកណ្តាល ។ នៅពេលខោះលោកបេរីលោក

ຖុកសល្បៃទាំងបូន្ទានេះ នានាំវាមេនកំណត់ការដោយចិត្ត  
ណាស់ដែរ ។

କେବଳ ତୁ ମୁଖ ଦେଖିଲୁଛ ଏହାରେ ନାହିଁ । ଏହାରେ ନାହିଁ ।

(1) ការតែងកសម្បទិន្នន័យ ដូចខាងក្រោម : ការមិនការពារ, ការណាយការ, ការការពារ, ការអនុវត្តន៍, ការ

(2) Général Leclerc

នាមកប្រធែល់ខ្លួន ពាណិជ្ជកម្មបានបង្កើតឡើង នាមរាប់រាយ

ការរោចរាយបានសម្បូរមណុលព្រមទាំង នៅឆ្នាំ ១៩៤៨  
ប្រជាធិបតេយ្យ, ពេទ្យនឹងខ្សែខ្សែមានការរាយបានសម្បូរមណុលព្រមទាំង  
សមាជិករដ្ឋសភាត្រូវការ, មានរដ្ឋបានការបាលបេញបានរដ្ឋសភា ក៏ដែល  
ក្នុងមួយឆ្នាំដែលបានបង្កើតឡើងដោយមិនមែនបានដែលពាកំនុញ្ញេ  
យកទៅខ្សែខ្សែមានការបានសម្បូរមណុលព្រមទាំងអស់, និងមិនបានបង្កើតឡើង  
សិន្ទុកម្រិតបានសម្បូរមណុលព្រមទាំងបានសម្បូរមណុលព្រមទាំងអស់។

កាលពាកំងយល់ពួនមីនីខ្សោតប៉ុត្រូនប្រធែល នាមរបៀប  
មានរដ្ឋសារមុនដំឡុងខ្សោទាំងអស់បានឱ្យការណ៍តណាបញ្ជីចំណុច  
នៅក្នុង :

- ဓិ១ តណាគមក្សបជាចិបពេញមានឯមក្រលអីជា  
សញ្ញាមន ទៅសិរីសិរី ឬ ធម្ម ឬ លាកអេវីរកិស ជា  
អកដឹងទាំ ។

- ဒီး။ မန်လောက်တဲ့ မာမိန္ဒာကြပါ။

- ធន តណោះបញ្ចីខេមរោងឯកសារមនុស្សបន្ទាន់ត្រូវបាន  
ព្រះរាជាណីជាសង្គមា. មានឡាតាំង ឬសុវត្ថិភាព៖ នឹង រាយក<sup>៩</sup>  
សម័ទស្សន៍ ជាអ្នកដឹកជញ្ជូន។

၆၆ မေးဟန်ပြုကြည့်စုစုပါသည်။

ការពំងរម្យសកា. មុនដំបូងមាននឹតិកាលថែមឱ្យយកសម្រាប់ពេលវរបច្ចុប្បន្នខ្សោយពីរិយាយទៅនិងពេលវរបច្ចុប្បន្នដែលមានការពំងរម្យសការ។

& &  
&

## କେତେ ଜାଗରଣ ହେଲା ଏହି ଅନ୍ଧାଳୟ ପଦ୍ମାବତୀଙ୍କାରୀ ?

ធម៌ពេលដែលរម្បសភាបាយណ្ហាជាសង្គមការណាត្វីបីខែ  
ពេតាបទទួលសំបុត្រអនាមិកមួយរាល់ បស់អ្នកសិក្សាតិត្រូវក្រុង  
ពាក់នៅត្រឹមកញ្ចប់រម្បសភាដោកីដែលមានសេចក្តីថា :

រឿងសំបុត្រអនាមិកនេះគឺលោក អ៊ូ. ភេជ្ជ ប្រធាន  
រដ្ឋសារមនុប្រសាសនាំពាប់ខ្លួន ។

မုန်လျက်ရှိခဲ့သူတော်၏အား တရာ့မြတ်စွာပြန်လည်ဖော်လုပ်မှု အပေါ်မြတ်စွာပြန်လည်ဖော်လုပ်မှု အပေါ်မြတ်စွာပြန်လည်ဖော်လုပ်မှု

မှယ် စာလေကဆုတ် ဖော်ရောကာတော် ပြေားလောကများ  
နှင့်လိပ်ကူရသော ရှာဖွေရောက်ဟော ၅

## សល់និភីកាលទី២មានកំណត់ឡើង

ពមកលាក អេវិ.កីស អ្នកដឹកនាំគណបក្សប្រជាជីវ  
បានយក ត្រូវមានការប្រើប្រាស់ការងារមួយសរាប់ជាតិ។  
សម្រាប់អនុវត្តឱ្យបានមួយច្បាស់ទៅ ដែលមានអាមេរិកខ្លាំង  
ធិបតុកអាហារភី ។ និតិកាលនេះគេរៀបចំមណ្ឌលខែមេធោះ  
ជាគ.ស មណ្ឌល ដែលមានគណបក្សចេញមកបង្ហាញឱ្យ  
ក្រសួងប្រើប្រាស់ការងារ ។

- ဆណບက္ခုပြနာမိဟန္တ
- ဆណບက္ခုလောကမ်

## ເມືອງສົງລະພາ

- ពណ៌បញ្ជីខេមរោះបុណ្យការ និង
  - ពណ៌បញ្ជីប្រជាពិស្ស (Progressiste) ។

ផលទិនការនាមេះខ្សោតលើកដោន់គី៖

  - ពណ៌បញ្ជីប្រជាដិបាតេយ្យ នាម ៥៦ កោដី
  - ពណ៌បញ្ជីលើវិភាគ នាម ២៨ កោដី
  - ពណ៌បញ្ជីខេមរោះបុណ្យការ នាម ៦ កោដី
  - ពណ៌បញ្ជីប្រជាបិស្ស នាម ០ កោដី

ពមក សភាពាកំណើនកម្មុម ខែត. នរ ឱ្យប្រើប្រាស់រីស  
គណរដ្ឋមន្ត្រីសារជាតិ ។ រដ្ឋាភិបាល នកម្មុមខែត. នរមាន  
ការពិធីកញ្ចប់ខ្លួន ព្រះរាជាណាចក្របាដៃរដ្ឋមន្ត្រីព្រៃលូន

ការសង្គមរបស់អ្នកទិន្នន័យ គីថា ប្រហែលជាមាន

ព្រោយផែរម្បាកិចាល ខែន.នក ឆ្នាំ៨៩១. ព្រះរាជរាជ  
បន្ទូលមសិហធ កំចាត់កំង លោកឃើម.សំបុរ ជួលមករដ្ឋបាល  
ឱ្យ រួមចំរម្បាកិចាល បន្ទូលឃើម ខែន.នក ឆ្នាំ៨៩២ ។

၆၇။ លោក ឈុម.សំបុរ មិនស្ថាបែលខាងសេដ្ឋកិច្ច

ကရာဇ်သမဂၢနပါဒမုဒ္ဒန ၁၇၈၀ ၁၇၈၁

၆၁။ ပေါကမာဇန်လျှို့ယာစားအား ကလေပြီတာရိုက်ယာ  
မိမိပူးကဲ နာရီပြီခွဲကဟနဲဒေသရုပာလုပ္ပာ ၅

និត្ត តាក់មិនស្បែរល្អបំពេករវិកីយោបល់របស់តាក់  
នៅខេត្តកណ្តាល ។

លោក អ៊ី. តីស ណ្ឌាប់ចម្រើយរបស់សមាជិករដ្ឋបាល  
រួមហើយ លោកសកែ បសាសន៍ពន្យល់សារិយ្យា :

၇ ပေါ်ဖော်မိန္ဒကမဆုံးကြောမျှတေးမြှေး။ မေလျှော်းကျဂုဏ်  
တင်ဘေးကံ့မြောက်အေးစွဲ အေးကျော်စာ ဖော်မိန္ဒာများ။  
ဤ၍ မာဇံးစာလုပ်နှင့် ၁ တေလျော်းဖော်မျာ်နံ့မိန္ဒတင်  
စွဲ ပြေားကြောက်ဖြိုးအေးမာစံမြှေးမြှေးများကျ၍ ၏  
မှုပွဲးမှုပေါ်မျှလျှော်းကံ့မြောက်မှုနံ့မြှေးစွဲ ပေါ်ဖော်  
မာဇံးစာလုပ်နှင့် ၂. ဖော်မိန္ဒကံ့ဖြိုးခြံးစွဲအေးကြောများ  
၌ အေးကျော်များ ဖြေားရေးမှုပွဲးမှုနံ့မြှေးစွဲ ၁

ឯមេសល់លោក ឲ្យំម.សំបុរី ឡើងការអំណាច លោក  
ឆ្លាតតិកម្មីរក្រាហំពីបន្ទីកបទខុយខ្សាល់ទេ ។ លោកនាមចូល  
មកពីប្រាជែនឹងលោកប្រធៀត អ៊ូវ.កើស សូម ឬកុលនឹងឱ្យឃុំ  
រាលីណូ ទៅចំណុចបាលព្រមប្រចាំខែងដូរការណ៍ ។ លោក  
អ៊ូវ.កើស ប្រកួតមិនយល់ព្រមជាមានចំខាង ។ នៅនេមក  
ប្រើហេលជាមួយអាណិជ្ជ.ថានីក ផែ.ខោ និងថានីករូបន.ក្រសួង  
មកពីនឹងខ្សោចទៅត្រូវបាន អ៊ូវ.កើស ។ ខ្ញុំប្រកួតមិនចូល

សេវាឌីមួយករដ្ឋិជ្ជាមេនម៉ានុសាធារណកម្មការ  
ទៅនឹងប្រព័ន្ធបាន នៅក្នុងក្រុង មិនមែនលាក់ត្រូវបានដឹងទេ ហើយ  
ទីផ្សារនេះត្រូវបានដឹងទេ ដូចជាអ្នកដំណឹង ។ ក្នុងក្រុងការស្វែងរក  
នេះក្នុងក្រុងការស្វែងរក និងក្នុងការស្វែងរក ។ ប្រព័ន្ធដឹងទេ នៅក្នុង  
សំបុត្រនៃប្រព័ន្ធដឹងទេ ដូចជាអ្នកដំណឹង ។

ເມາຍເສດຖະກິເຕານີຕາກໍທີ່ມີມາຍໃບສະກູນທີ່ເຖິງທີ່  
ເອີ້ນໄກທີ່ສະຫຼຸບເອົາຂຶ້ນມີມາຕະຫຼາດພູມທາອີ່ງ ສາມືດອາເລ  
ຕະດີທີ່ເຖິງລົງຕູບໍ່ເອົາເຖິງພົວເປົາຕະກິເຕີກ ດີຕາເບີກ  
ພູມທີ່ມີມາຍອົບໜັດລົງລູນທີ່ເປົ້າດີເປົາສົກ  
ພູມໃໝ່ໄໝ ວຸຊະການບໍ່ຂຶ້ນມີມາຮັດມີມາຍອົບໜັດລູນທີ່ເປີກ  
ພູມທີ່ມີມາຍຸດໜັດຍະກິເຕີກ ແລ້ວພູມທີ່ມີມາຍອົບໜັດລູນທີ່ເປີກ  
ກາທີ່ເຖິງຕະກິເຕີກ ເຖິງພູມທີ່ເປີກ ວຸຊະການບໍ່ຂຶ້ນມີມາຍອົບໜັດລູນທີ່ເປີກ  
ໃໝ່ມ.ລົ່ງໃຫຍ່ ແລ້ວພູມທີ່ມີມາຍອົບໜັດລູນທີ່ເປີກ ສາມືດອາເລ  
ແຫກ ໃໝ່ມ.ລົ່ງໃຫຍ່ ກົດໃຈໃຫຍ່ລູນລູນທີ່ມີມາຍອົບໜັດລູນທີ່ເປີກ  
ສາມືດອາເລ ວຸຊະການບໍ່ຂຶ້ນມີມາຍອົບໜັດລູນທີ່ເປີກ ສາມືດອາເລ  
ຊູລ ກົດໃຈໃຫຍ່ລູນລູນທີ່ມີມາຍອົບໜັດລູນທີ່ເປີກ ສາມືດອາເລ

ការផែលសការធ្វើការប្រើប្រាស់បញ្ជាផ្ទៃនេះធ្វើឡើងក្នុងរដ្ឋ-  
រាជៈ មិនពេញចិត្តទៅនូវសការទេ ។ ឬប៉ុប្បន្នរបស់រាជរដ្ឋ

თავისუსაძემიდნენ ეს დღე  
რამარტინობა თავშიგვა: ეკიპირებოთ ეტერი  
ეს მოზღვით და ეკიპირებოთ ეტერი :

« អីនិងសង្កែចទេអូរមួយនៅលេខ » !

ចំណោករអាកិចាលដីម៉ែនសំបុរឈូ ព្រាយវំភាយរម្យសារ  
នានប្រទេសជាមួយខែត្រូវបុរឈូ គឺចាប់បើកលេងដីរឿង នា  
សុវណ្ណៈ និងការរកដាក់សារ នានដើម្បី ត្រូវបានបានដោយ យ៉ាង  
គ្រឹះក្រោម ។ ឬថា នីមួយនឹងបានបានដោយ យើងទេអំពី  
នេះមិនល្អ ។ កីឡា ដើម្បី ពាក្យរកមួយប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូន ឬ «អីរីយ៉ែ»  
ការកំមករកមួយប្រព័ន្ធ និងការសិក្សាប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូន ឬ «អ្នរាងណាល» ។

រដ្ឋាភិបាលយល់ឈើងហេតុមិនស្រួលកំបញ្ចាក់នេះជាន  
បាប្រឹតិកការកំហុងបាត់ក្រុងក្រុងខ្លួនខ្លួនយអស់ទៅ ។ ឬ បាប្រឹតិកនៅ  
នោះ បាត់ក្រុងក្រុងបាត់ក្រុងអីនៅបាប់ មានឡើង នៅឯណា ឯណា ឯណា  
ដើរមុខរបស់ ឱចតែវិសកបុរិច្ឆ័ាបាត់ក្រុងជាពាណិក្ស នៅកទៅ :

«ମାସମାନିକ ପ୍ରେସ୍‌ସଂପର୍କ

ເບີກກາສົ່ງ ບົດໃຈກາລົ້ມ ວິໄລຍະສາ !»

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ରିକା

« ហិរញ្ញា ! ហិរញ្ញា ! »

အေးជာတရုပြို့နံမာရွှေကရှိယ သပလ ဘဒလျော်မှာ  
လိုက္ခ ချိမလဲ ပေါ်းရွှေမ၍စံးနံးပြုပ မာစလောက်ဖို့မ. လုပ္ပါ  
ជာစလောက်ရွှေမ၍၏လောကမာလ. လာမံမ နာရွှေမ၍ကြပျော်ဖို့မ  
နီးလောက ဟိုယ. အောင် နာရွှေမ၍ကြကာရာရှုပေး ၅

ເຕັກ ແຜ່ນ-ສົມບູຮ ຂີ້າຄື່ນດາຖາວອງແດງກອບໃໝ່ທີ່ເຕັກກົບຕູ້  
ຊີ່ເຫັນໃຈສາຫະລິເຖິງປ່ພະຍານຫຼຸກທຳການກາງອຸດສົມບູຮສີລະຍາມ

မနေလင်မှုပေးမလင်ပြုရ၊ ပေါ်ကာလျှို့ဝှက်ပို့ခြရလဲယူ

ំលាយលកា, ហិរញ្ញម៉ោង, ហិរញ្ញម៉ោង ! ជាប្រើប្រាស់រាល់យប់  
ត្រួតពិនិត្យនូវការណែនាំ ...

& &  
&

៤. មេចក្តែកប្រឡើប់មកវិញ មួយ៖ ?  
លោកត្រឹមថា :

ការផ្តល់បន្ទីរសម្រាប់ប្រជាជន និង ទេសចរណ៍

၏ အာရုံချိန်မှတ်အေးပေါ်ပြန့်ဆုံးကြပ်ဖော်စွဲသာ၏  
တေးဖျောက ပျော်အေးအာရုံပြန်လည်ပေါ်ပြန်ဖော်စွဲတေးဖျောက ဆုံး  
ပေါ်ခြင်းကိုပေါ်ပေါ်ပေးပို့ယူ။

& &  
&

ପ୍ରସାଦଗୁଡ଼ିକରିଯାଇଲେ ମହାନାଟିକିତାଗମ  
ଆଶ୍ରମକାରୀଙ୍କୁ ଉପରେ ଅତ୍ୟନ୍ତ ପରିଚୟ  
ଦେଖାଇଲା କାହାରେ କୌଣସି

ក្រោមនេះគណនាម្ចាស់របាយក ត្រូវមកដំឡើងសមាជិកជនម្ចាស់  
អាហ្វេព្យីផែលខ្លួន ហើយចុចិត្តក្រោមនេះបើរាយក ។ ចំណែកខ្ញុំ និង  
លោក មិញ្ញ-ណារីតិ ទៅទីផុលទានការពុំពានទៅប្រជុំនាទីថ្ងៃ  
នៅខែ ។ ឬប្រជុំចំណែក ត្រូវបានប្រជុំទាំងអស់ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ  
ដោយប៉ុណ្ណោះ ឬកសមាជិកដែលមកប្រជុំទាំងអស់ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ  
អស់បើយើដែលបានអៀវិវឌិត ក្នុងការប្រជុំនាទីថ្ងៃ ហើយបានអនុយ  
ដំឡើងបន្ថែមទៅតុលាប៉ុណ្ណោះ ។ ប្រាប់ពី ១... ទៅម៉ោងប្រជុំពេលចេយំ  
សម្រាប់ប្រជុំមួយក្រោមប៉ុណ្ណោះ ទៅម៉ោងប្រជុំនាទីថ្ងៃនៅខែ កុង  
អនុយទីផុលទានការពុំពាន ហើយបានអៀវិវឌិត ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ  
ពាន់រួម ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ ។ ក្នុងការប្រជុំនាទីថ្ងៃ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ  
ខ្លួន ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ និងប្រជុំនាទីថ្ងៃ ។ ខ្លួន ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ  
ទាំងអស់ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ ។ ខ្លួន ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ ។ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ  
ទាំងអស់ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ ។ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ ។ ឬប្រជុំនាទីថ្ងៃ ។

ကရာဏ်သမဂ္ဂမြန်မာနိုင်ငြာ ၁၉၅၇ ၂၀၀၆  
ချိတ်ဆုံး၊ ပေါက်ယာယစာ :

— မာစကေတးကြာပဲပေါ်မှုယြာပဲဖွဲ့လမကော်မှုနှုန်း  
ပြတိအေး ၍ ကြာပဲပေါ်မှုနှုန်းချို့ပြုဖွံ့ဖြိုးတေးလောကမော်ဒီဂီဒ်။  
ပူးမောင်ပြောမြောကမော်ဒီဂီဒ်။ မောင်ပြောမြောကမော်ဒီဂီဒ်။  
ကော်မှုနှုန်းရေးတော်ဝန်ကြံးမြောကမော်ဒီဂီဒ်။ မာစကေတး  
လျှော်စော်မြောကမော်ဒီဂီဒ်။ ... ၍

បច្ចុប្បន្នការពាណិជ្ជកម្ម ត្រូវបានដោះស្រាយ ដើម្បី  
ត្រូវជាក្រុមហ៊ុនពីរ ស្ថ. ហ្វ. ឬ គេចាប់រាយការណ៍  
ប្រកបលំខ្លួយបូលិស ឬ នៅក្រោមនៃក្រុមហ៊ុន  
ថ្មី លោកអីម.សំបុរី ធ្វើជាអធិបតីក្រុមបូលិសសង្គមជាតិ។  
លោកនេះប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្នការពាណិជ្ជកម្ម ឬ «ទៅយំ» នៅក្នុង  
បូលិសសម្ងាត់ពាក្យខេះ ?!

ពាមចំឡើយរបស់យាតកវា នៅស្ថាការអ្នកលីស.  
លើកដំបូងនឹងទំនុះ នាយករោង «ទួយ» ។ រត្តមិយាយថា  
វានេ «សិរីយុស» មនុស្សខ្លែកទៅការនៅយំកំបុល ឱ្យរាយក្រោម  
ឱ្យកមកពាន់សម្បាធម៌លាក ឡើត. កើត ។ នៅចំណោកមួកនេះ  
យំកំបុលនៅទៅ: «នៅ» នំរាយកនៅសម្បាធម៌នៅត្រូវបានយក  
ចោលរួចនៅហើយ ។ ក្នុងនៃលកេសម្បាធម៌រាយការណ៍  
និងក្រុបមាណាពា មួយរាយតែបីក្រុង នៅចំណោក ... ។

& &  
&

(1) තාම්බනුරුද්ධා සාරස්වතා නේවීල් 95-ඩඟ-9580

ប្រធិមុកដ្ឋានម៉ោងអាណាពិភាក្សាលំដាប់

លោក អ៊ូរ. តីស មានប្រជាប្រិយភាពណាស់ ។ តែមំកល់  
សពលោកនឹងទៅផ្ទះសិកទេវានឹងក្នុងកំរើ ដើម្បីបុណ្យជា  
ប្រើប្រាស់ ។

ធនកលប្បុទនដយកខេត្តបុជា មានមនុស្សខេត្តល្អជាប្រើប្រាស់ក្នុង ឬ មនុស្សដើរជាប្បុទនដយកខេត្តប្រចាំខែមានជាតិរបួនរយៈថ្ងៃ ឬ ឬវឌ្ឍនភាពបុណ្យសាធារក ពេលប្រមាណជាបីបុរុខ្លួនខែ លោកស្រី អេវី. កីសពានយកត្រាកៅ នៅសង្គមវិញកាមចំនួនដែលបានស្នើលោកស្រីជំនាក់ ឬ

& &  
&

ကရာဇ်သတ္တဝါယဉ်မှတ်ဆင်ရန် ၁၆၅

បន្ទាប់ពីមរណភាពរបស់ លោកអ៊ីវិ.កីឡ យោយការ  
ព្យាយាមនេះមក, លោក ឬយ.កខុស និងលោក ឃុន.នាករីប  
ចិត្តកនាំពណ៌បញ្ជូ ប្រជាធិបតេយ្យ នទ័រទៅក ។

ធនាគលពេជ្យកម្មិត ក្រុមអនុសាលាបរិយាយ នៅ  
ពំពី គី :

- սղյանակ իշմ-սմբութ 9  
- սղյանակ սմ-ցութ 9  
- սղյանակ ւշմ-ցութ 9

ឯជល់នៃការពន្លេដោយប្រជាធិបតេយ្យ  
នាមពេទកៅអី, សេវកាបេទកៅអី, ខេមរបុណ្ណការទេកៅអី,  
បរិប្បលិកសិធម៌, ហរូលោកខំម.សំបុរ, ហរូលោកសំ.ញ្ញាន  
និងហរូលោកម៉ែ.ចុង និងពេទកៅអីទាំង ៤

နှစ်ခိုက်တောင်ပေါ်မြို့သီရိလေးမှာ အမြတ်ဆုံးဖြစ်တဲ့ မြတ်၏ အမြတ်ဆုံးဖြစ်တဲ့ မြတ်၏

ក្រសួងការអប់រំ នគរបាល ភ្នំពេញ

នៅពេលនោះ, តើមិនបានដំណឹងសារពេលបុរីណាម៉ា  
ទេ, តើថ្ងៃមទៀតបានសមាជិកសារចំនួននៅក្នុង  
គ្មានយោយភ្លានកិច្ចរណាយឱ្យដឹងខ្ពស់ត្រូវបីថ្ងៃមេរួចរាល់

លោក ី. ហិត បញ្ជារៀនលោក អគ. យុអិត ឱ្យត្រូវ  
សមាជិកសកម្មផលគេប្រើបាបខ្សែពាណិជ្ជកម្មសូមទោស ។ ព័ត៌មូរ  
ដំណានក្រឡាដផលគ្រឿបចាប់ទាំងបុំន្ទានមិនប្រមសូមទោសទេ.  
ក្រោមពេលវេលាអីនិច្ចក្រឡាដខ្លួន ។

ເພາຍພລ່ອຕ້າអັກຕານແຮກສົງໄກຫວຽບປະເສົງວິດ  
ມີຄວາມເຊື້ອສຳຫຼຸງແຫງພາລກຜົນຮູກຕາລ ເຕເຊື້ອໜ້າເລຸດທີ່  
ທີ່ຫຼຸດເຕ ວ ເບີ້ອັກຕານແຮກທີ່ເຊື້ອວິດໄດ້ມີຄວາມສູງເພື່ອໄກດ  
ຮູກຕາລເບີ້ເຄພລ່ອງມາກົດ, ເຕມີຄພລ່ອງມາກົດ ວເພີ້ງ

ពារម្បរាបសំមួលមណ្ឌលក្រមអ៊ីយ នៅថ្ងៃ ១៩៩៨  
ជាអ្នករក្សាមប្រើក្រាតាតិទេសក្រាន់តែចាំអនុម័តង្វាប់ខ្លួនលកដ  
រអ្នកពាល់ដាក់មកឱ្យអនុម័តហើយនូលខុសត្រូវដាមួយនឹង  
រអ្នកពាល់តែបុំណោរ៖ ។

កម្មក ហួសិហនុ នានាតាកំណែងសម្រេច ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៩ និង  
បញ្ជីក «រដ្ឋាភិបាលរោងចក្ខុវិទ្យាព័ត៌មាធិជាតិ» ។

រៀបចំពាណិជ្ជកម្មសាធារណក្រុមមីនុសប្រុក  
ពីរដ្ឋាកិតាលមុនទាំងមីនុសប្រុក ។ ចិវាការអ្នមេខែមុនបាបខោទាំងម៉ាច ។

ឯកពេលដែលរាជការនាយកដ្ឋានបែង-ផ្តល់ ចាប់ប្រពិបណ្តាល, ហើង  
សិហទី ត្រង់លាថាកកដែលឲ្យអូចលាច្នៃជាយោតយោងមីនីវិញ្ញាលុប  
កាមមាស្រាវជ្រាវនូវជាកំដូលហាមមិនអីរាជ្យច ច្នៃជាយោតយ  
នេះ ។ ព្រះអង្គភ័យកកដសម្បត្តិនេះថ្នាយទៅត្រូវបិតា, ព្រះពន  
សុរីមិត, នឹងទូលាកដមកកន្លែងពីព្រះរាជបុត្រប្រពុលក្រោមឱ្យឱ្យ  
ទៅលើលើងដែលមួកទិន្នន័យខ្លួនមិនដែលធ្លីប្រសទេ: យើងលីន  
ណានើយដែលមានទុកទេសមកកពីរោគ នៅបានើងបានើង

ឯ៖ ព្រះអង្គភាពបំពើនយោបាយ មុនដំបូងតណាបរិយេវេះ  
បានបញ្ចប់ទីសកម្មភាពរបស់ខ្លួនរក្សាទុលដោយការងារកណ្តាលបរិយេ  
សង្គមក្នុងធម្មជាមួយនាំនៃអស់ នៅលើក្រោមតណាបរិយេប្រជាធិបាយ  
ពេលវេលាដូចនេះ ដែលបានការកំណត់នឹងកណ្តាលបរិយេសង្គមក្នុងធម្មជាមួយ  
និយម ។ មុនដំបូងរក្សាទុល តណាបរិយេសង្គមក្នុងធម្មជាមួយនាំនៃ  
បុន្ណាន យល់ថា ត្រូវក្រោមត្រូវបានដើរក្នុងការងារកណ្តាលបរិយេ ។  
ចំណោម ឯក្សាប្រជាធិបាយ យល់ថាបើមានក្រោមតណាបរិយេ

ឈរពីមករដ្ឋខ្លួនម៉ោងអាមេរិកមាតាំង  
សង្គមក្រុមឈមមួយបុណ្យៗ ការត្រួតព្រមទាំងអាជធ្វើទៅ  
បានការមលទ្ធប្រជាធិបតេយ្យទៅ គឺទៅថាគារប្រើបង្ហាញជិបពេយ្យ  
ដែលយកចំនួន ១ ការត្រួតព្រមទាំងអាជវាបក្ស  
ប្រចិន គឺមានចំនួន មានត្រូវ ១ អ្នកចាប់សង្គមពេញត្រូវ  
ទុកដាក់អ្នកល្អៗ ឱ្យឯកការអំណាច ឬ ត្រូវយកមាតាទៅយោបាយ  
របស់ខ្លួនមកថ្លែងជំរឿបសការថា ខ្លួនសរុបទៅថីមួយៗដូចរឿង  
បុន្ណានខែ.ឆ្នាំ និងបានសរុប ៤៧៦

မှုက္ဖလတ္ထံ့ဖြာကြွေးကိုပဲစီမံတည်ခြင်းမှာတို့အယေသယ<sup>၁</sup>  
ရပ်မှုကျင့်သူများ တံ့သုဒ္ဓရမြန်မာနိုင်ငံတို့မှာတို့အယေသယ<sup>၂</sup>  
ခွင့်ဖောက်လွှာနှင့်ပါပန်မှုပေးအောင်မြန်မာနိုင်ငံတို့မှာတို့အယေသယ<sup>၃</sup>  
မှုက္ဖလတ္ထံ့ဖြာကြွေးကိုပဲစီမံတည်ခြင်းမှာတို့အယေသယ<sup>၄</sup>

ពេលនេះ អង្គការព្រមប្រើក្សាតាកិ មិនទាន់អស់ភាពរដ្ឋិ  
ទៅត្រួយ នៅវន្ទំចាំអស់មានសមាជិកសការថ្មីខិះបញ្ចុកភាពរដ្ឋិ  
ព្រមប្រើក្សាតាកិ ។

ការផែលខ្ពស់បង្កើតរបស់មនុស្សព្រមទាំងយោបាយនូវគ្រាប់នៅក្នុងក្រាល់ខ្លួន ដោយហេតុយិធីស្ថឹមចិត្តរបស់យើង ដើម្បីជួយបានការងារដែលល្អឥតខ្ចោះ

ពាររៀបរាបស់មជ្ឈមណ្ឌលរាយការណ៍ នៅថ្ងៃ ១៩៩៨  
មានកំណត់បញ្ជីពេលវេលា ដើម្បីចាត់បន្ទាន់ចិត្តភាពរាបស់ខ្លួន ហើយ  
អ្នកបានទូទាត់ក្នុងបានក្រុមអាកាសទាំងនេះ និងបង្ហាញបញ្ជីមកត្រួតពី  
និយមធម្មរាយរាយការណ៍នេះទៅមកបាន ហើយឆ្លាត់បញ្ជីការងារ អភិវឌ្ឍន៍ល្អការ  
នៅថ្ងៃនេះ និងក្រោមថ្ងៃនេះ ក្នុងការងារ ក្នុងការងារ ក្នុងការងារ ក្នុងការ

ນາມរយາສາເຈົ້າ ທ່າງລູກຄ້າຜິເຕະຍັງ ຜິເຕະອືອີຍາຍ  
ແກສທາດອງບໍລິກູດຕະເອ ເງົາວເອົາໂກສະເງົ່ານີ້ມີຍາຍຊຸ່າ  
ເຕັກນີ້ກັດຊີ່ບໍລິກູດໃຫ້ຊັກລູສີ້ນໍາລູກໍລູກຄ້າງານາດາງູເພົ່າມ  
ມາມ ພາຍເຕັກໃຫ້ຕັກຖຸນຶທໍ່ນ ເຊື້ອືອີຍັງບໍລິກຉາຜິເຕະຍັງ  
ມີຍາຍຢາສາຕະ ພຸ່ມ

ဗုဒ္ဓဘာသာတော်မြတ် ရဟန်ပွဲမှုမှ ၁၀၁၂ နာရီ  
ပုဂ္ဂိုလ်မြတ်မှုများ အပေါ် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ မြတ်မှုများ  
ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ မြတ်မှုများ အပေါ် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ မြတ်မှုများ

លោក ពីស.ជ័ន អភិបាល ខេត្តកណ្តាលបានរោង៖ ហៅ  
ខ្ញែកការិយាល័យលោក ។ ឬវិចិមកមល់ លោកពីស.ជ័នកំរើក  
យកចុពហ្មយុយម្យប័ណ្ណិរាំមកអាមីត្រូវខ្សោយបំមានសេចក្តីជាបាន

## ខ្លួនអ្នកដូចយោសនាចុះឈាមក តាំង ប្រព័ន្ធឌីជីថល

ក្រសួងការពិនៃរដ្ឋបាលាកម្មការ  
គណបក្សសង្គមក្រុមិយមធ្វើឱ្យក្រុមិយមសេចក្តីផ្ទាត់ក្នុងការបារិទ្ធិក  
បក្សសង្គមក្រុមិយមអស់ ។ លោក ឈ័រ.សំបុរីថ្មីនិងខ្ញុំខ្លា  
រូបរាងនៅថ្ងៃ ក្រុមិយមដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ (បក្សសង្គមក្រុមិយម)  
ប្រមាណជាគំណែនការយោង ។ ឥឡូវនេះ ឯកសារលោក  
ឈ័រ.ថាន់ ទៅយោសទាញយោលក តាំង ស្រាប់ក្រុមិយម  
បែកចិត្ត បទយុទ្ធផ្លាក់ចុះពីលោក យ៉ាងរឿង ។

## លោក ថាំល. ផ្សេន សុខនៅសង្គម :

.....លោកអីនីទេ ពណ៌បរុសអ្នមកត្រួវិយមនេះ សម្រាប់  
ព្រះប្រមុខរដ្ឋលោកបារីន ហើយលោកប្រធាននឹងបរុសអ្នមកត្រួវ  
ិយមគឺមួយជាលោកប្រធាននឹងសម្រាប់ព្រះប្រមុខរដ្ឋយ៉ាងនេះ  
ដែរ ។

ខ្ញុំបានឈ្មោះមានចំណាំអាណាពិន្ទុមនឹងទូលាយការក្រសួង  
មូលដ្ឋានខ្លួនខ្លួន ។ ខ្ញុំត្រូវបានឈ្មោះជាប្រធានប្រើប្រាស់

ពីនឹងការប្រើប្រាស់មានបញ្ជីត្រួតពិនិត្យ និងពេលវេលាដែល  
ត្រូវមានសារពីខ្លះដើម្បីបានប្រើប្រាស់ ? ប្រចាំថ្ងៃការរៀបចំ  
មានមនុស្សមកល្អប៉ះប្រើប្រាស់ជាមួយ មានមនុស្សខ្លះល្អលូលុយទុក  
ខ្លះដែលជាចិនខ្មែរ ។

ឈុំដល់ខ្ញុំទានរកស្ថាបោនកំពង់តាក់ ស្មាត់ត្រួមណែនាំខ្លួន។  
កាមេយោយការយោប់របស់ខ្ញុំ បើឯធមាត្រក្នុងនាយកដៃនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
ក្នុងខ្លួនខ្លួន តាំង និង តែបុំណូនាំខ្លួនប្រចាំថ្ងៃ ដែលឯងជាតាំង  
ខ្លួនមិនមែនស្ថាបោនកំពង់តាក់ របស់ខ្ញុំ ដែលបានបង្ហាញពីការងារ  
ជាប់ព្រោះការងារមិនមែនស្ថាបោនកំពង់តាក់ ដែលបានបង្ហាញពីការងារ។

ពាមលេចក្បួនឱ្យបានរូបសំលាត ខ.អិម អភិតាលសុក

ការរៀបរាបសំមួយណាស្រមីយ នៅថ្ងៃ ១៩៩៨  
ណានីម ដែលបានស្ថាបស្ថាដើម្បីជាជនទេវានិងបានការ  
ឃឺម.សំបុរី មិនលួចបានក តាំ.កែវ ទ.ព្រោះមេសង្គាត់ដែល  
ធ្លាប់ធ្វើការឡើងហើយពីមុនមក ឯុទ្ធផ្សេយខាងក្រោមបានក តាំ.កែវ  
ទាំងអស់ តែធ្វើការការព្យូទ័រដែលសំលោកខ្សែដូចយើង តាំ.កែវ  
ទាំងអស់នានា ។

ឈោះពេជ្រាសហើយ ដល់ទៅការណានេះច្បាសព្រៃតាមខែ  
លោក តាំ-រ៉ែក ។ លោក ពីល-ថ្មន កំណួលដែលឱ្យខែ  
ឱ្យលោក ឬម៉ែ.សំបុរ ឲ្យដឹង ប្រាក់ចុះលោក តាំ-រ៉ែក  
ឲ្យដែឡូកកំសង មិនអាចធ្វើឱ្យកើតឡើង ។ ឯល។

**ଭୁବନେଶ୍ୱର ପାତ୍ର**

យោពិមួរជាមួយសម្រាប់អាណាពាណិកមេពាក់ដំបូង  
ធ្វើប្រចាំន ។ លុះអល់ឆ្លាំទី២ ប្រចាំនសាធារណការកែវិញ និងបានកែ  
ខេត្ត និង ឯក ។ កណ្តាលបរិស្ថានមិនត្រូវឈឺយ៉ាង នានា ត្រូវបានដំឡើង  
នៅ ឲ្យបានដំឡើងគោរពនៃការអនុវត្តន៍ និងការអនុវត្តន៍ និងការអនុវត្តន៍  
ក្នុងវិជ្ជាសាស្ត្រ ។

ឯុទ្ធខេលវេទោះលោក លត.នស់ ធ្វើឈបញ្ហាការអនុវត្ត  
ជាកិ ។ ត្រង់ សិរីស្ថាសិទ្ធិក៖ ធ្វើឈាយករម្មមត្តិមិនបានយុរ  
បុង្គានប្រពេល លត.នស់ ទម្ងាក់ចេញ ពាណាក់លោក សិន.  
អ្នក.ថាទ់ ឡើងធ្វើឈាយករម្មមត្តិ ។ លោក សិន.អ្នក.ថាទ់ ធ្វើ  
មិនបានយុរបុង្គានប្របាប់ពេលនៅក្រោមដែនខ្លាំងមហបុរីប្របាប់បុរក  
ចង់សម្ងាប់លោកនៅថ្ងៃរៀករាល់ដើម្បីរាយការណ៍នៃឯុទ្ធខេលវេទោះលោក  
និងយុទ្ធខេលវេទោះលីខូរីកិនិក ។ ការបង្ហាញបានយុទ្ធខេលវេទោះលោក ។  
ការមួយកនិងសិរីស្ថាសិទ្ធិបានមិនបានយុទ្ធខេលវេទោះលោក ។ ការអនុវត្ត  
ទាំងបុង្គានដែលកើតមានបុង្គានប្រពេលវេទោះ ហាក់បិមុចជាតុកិនិក ។  
បុង្គានប្រពេលវេទោះ កើតឡើងជាកិត្យការក្រឹងការបង្ហាញបានយុទ្ធខេលវេទោះលោក ។  
បុង្គានប្រពេលវេទោះ មានលេខប្រចាំឆ្នាំ ៩៣៧២ ។ ការបង្ហាញបានយុទ្ធខេលវេទោះលោក ។

& &  
&

38

ການຄູ່ມືອງສະຫຼຸບໄຊທີ່ມີການປະຕິບັດ

၏။ အေဒီကော်မြှုပ်နယ် လမ်းပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ၏ အမြတ်ဆင့် အေဒီကော်မြှုပ်နယ် လမ်းပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ၏ အမြတ်ဆင့်

«សង្គមករុយ» ។ សន្តិភទេជាកំថា ៖

«ប្រធែសក្រុងកម្មវា» ត្រាយទៅជាប្រធែស «នេរកម្ពុជា» វិញ ពាក្យទេនដោយបំបិទចោលសក្តីអីរួចរាល់ ។

ធម្មតាខ្សែសង្គមនៃអំណុលមិនទាន់បានការរៀបចំមានយើង  
ធ្វើរសាលាជែ ។ សហរដ្ឋអាមេរិកចាប់ផ្តល់ជំនួយយ៉ាងឱ្យចំណេះដី  
ពាណិជ្ជកម្មនឹងយើងទេ: កៅក្រុកអុបាទទេនៅក្នុងកាលវេខាងមុន ។ ដូច្នេះ នឹង  
សលមំណោងឲ្យចិត្តពាណិជ្ជកម្មនៃការបង្ហាញរបស់យើង ។ ក្នុងកាលវេខាងមុន នឹងមាន  
រៀបចំរុករាយរាយទៅការ និងការបង្ហាញរបស់ប្រជាធិបតេយ្យ ។ ចំណោកការប្រជាធិបតេយ្យ នឹង  
ទទួលសលិករៀបចំរុករាយទៅការ និងការបង្ហាញរបស់ប្រជាធិបតេយ្យ ។

១. ពេជ្យចំក្បាសិសិម័យ៉ា
  ២. ពេជ្យចំក្បាសិអាមេរោះ
  ៣. ពេជ្យចំក្បាសិកម្មាលេក្រណាត់
  ៤. ពេជ្យចំក្បាសិតារក្រចោរ
  ៥. ពេជ្យចំក្បាសិក្រមាស
  ៦. ពេជ្យចំក្បាសិក្រវ៉ា
  ៧. ពេជ្យចំក្បាសិភាពបន្ទុះ

ចំណុចការងារថ្មីរបស់ខ្លួន និងការងារ សម្រាប់  
សិក្សា យកព្រោះតាមការងារ «សង្គមក្នុងឈើយ»  
យកទៅពាណិជ្ជកម្មអស់កម្ពុជាដែលបានទេវាទីយុ ។ ការងារថ្មី  
នៃខ្លួន និងការងារ គឺជាការងារដែលបានបង្កើតឡើង ។ ការងារថ្មី  
និងការងារ គឺជាការងារដែលបានបង្កើតឡើង ។ ការងារថ្មី  
និងការងារ គឺជាការងារដែលបានបង្កើតឡើង ។

ពាលសម្បុទយនេខែវប្បធម៌ចិនកូម្មួយនិស្សីនេខែមិនម៉ែន  
តាមត្រួមតែកោរប់ត្រូវបុណ្យឡារះនៅថ្ងៃម៉ែនតាមរបៀបដើរហូល  
កម្មនោះមកដោយ ។ ព្រះអង្គភាពនៃព្រះបាយនេខែត្រូវបានក្រុម្ភិតឱ្យ  
មន្ត្រីត្រូវបានជាទំនាក់ទាំងអស់លេខបន្ថែមនៅក្នុងកម្មករ  
ការបំគានសិលិកទាំងបុរីដឹកប្រឆាំងដឹកអណ្តុំនៅឯុទ្ធដោយ  
អស់តាមត្រូវនេះ ។ ពាមអ្នកនិពេកតិកមិនមែនកាលសម្រាយនោះ នូវ  
នរណាបាននិយាយ ។ ខ្ញុំសូមបើករីបុរាណក្នុងការបំគាន :

យកអ្នកមានត្រាក់បែណាថមួយនឹងខេត្តៗរៀល. ពេល  
២១០រៀលធ្លីលក្ខុលិមួយនឹងពានរៀលទៅត្រួតពារកាប់ដំឡូល  
រួមលោកជំនះទាំងនេះនូវបានបង្ហាញដោយលាយការដែលនឹងទាំងនេះនូវយកឱ្យ

ពារស្មាយបសម័យុមណុលរក្សាទុយ នៅឯ ១៤៨  
សហរាយ ។ ចំណែកការបិយក្រោមអូកណាប៉ានសប្រឹងត្រូវ  
ទុកចោលចាំលោកដំមកពីកាបជិរឈ្មោះបិយការអារម្មណេ  
ភ្នាយក្រោរកាំងបំណើរអស់ពេលពីឯ ។ ផ្លូវខាងក្រោមគិតិក  
ខែបន់យ៉ាងដំឡាយមិនដឹងទូទៅ ។ បិយក្រោរការកំរើមួយ  
ឃុំពីរដីប្រិជិនុសវិញអស់លោកទាំងអស់ត្រូវឈុតិ៍  
ទាំងពីឯ នៅឯ ១៤៩ ។ ស្រីស្រីនិងត្រូវកំរើមួយឯធម្មិតិ៍ បិយក្រោរការ  
បិយក្រោរការ ។

ព្រះរោងអ្នកនិពន្ធ ខ្លួនអស់សំណើចប្រាជៈថា : រដ្ឋា  
នាគមលំកចុករាយនាមជំនួយតាមច្បាស់ដីនេះទៅ យករារនេះមក  
ការ ហើយហេរាអ្នកជំនួយមកធ្វើការរួមទាំងនាគមនៃទំនិញ  
ចេញទាំងនាគមនៃទំនិញចូលត្រូវនៅលើផែនថ្ងៃក្នុងកែវង់  
អស់ធ្វើឱ្យថា កែសុប្បរយចិត្តយ៉ាងឆាំង ( ប្រើបាននៅនឹងយក  
មានំមកចិត្តមុនុយបានដូចក្នុងឯកសារឲ្យយ៉ាងនេះនេះ . មានចិត្តស្រួ  
លេបការមិត្ត ) មិនតាមសុកពីអ្នកណាមុចមុទ្ទានៅក្នុងនេះ។

ចាប់ពាំនិងបើក ហរុសដីមក្សានិយម នេះត្រួតនូវ  
ជានេះការវិកចំប្លើទេ ។ រដ្ឋមន្ត្រីអាមេរិកជាតិជាប់ឱ្យ  
បានឯកខ្លះយកអំណាចរដ្ឋមន្ត្រីប្រុយក្រុយយោងនៅលើខ្លួន មួយ

ເແກ ສົ່ງ-ຖືກອານ.

លោក អ៊ី.សុខវិរ័យ

លោក អាហយុទ្ធមូលពេជ្រ.

ເຫດຜົນ. ທ່ານທັນທີ.

លោក អាណាពិមី-បីន.

## ၁၃၁ ဟိသနပြည့်ဆောင်ရေး

ଶ୍ରୀ ମହାତ୍ମା ଗାଁନ୍ଧି.

ពេជ្ជ ចំនួរអូរី.

លោកស្រីមួយដើម.

លោក ព្រម-អិន,

លេខ ៩០-៤៥

မန်ပေါ်၊ ပြိုလျှော့နည်

• • •

ពារ៉ាយាមសំណើមណុលរក្សាយ នៅឯ ៩៨៨  
ចូកដែលត្រួតពិនិច្ឆ័យ នូវការនៃការបង្ហាញ អីដែល :

នៅក្នុងកំបង មនុស្ស

## ເອົ້າເຂົ້າເສົ່າມກັບ ມາຮຖານພູມ

ເອໄຕສາເຄາະຖຸກພູດກໍລາຍື່ຕ້ອນໃຫ້ກົດ ແລ້ວ ພົມມີແລງ  
ມກູດລາຍງົບຕ້າມພົມທີ່ຂ່າຍດັວງ:ເອໄຕຖຸກເອດ ສິງເກົ່າຂຶ້ນ  
ເປົ້າ ວ



ព្រៃតិមុកទន្លេខ្លួនមែនមានភាពកំណត់  
សូមឱ្យចូលទៅដំឡើងទុកដាក់ស្ថូរបំផ្តើមីមុរ្តរា  
ធ្វើវេយោះស្មាយ ។ ពេលទោះលោក អីន.កា នាមជានាមលើ  
ជីវិកលោក ក្រុម.អីន ឱ្យមកទិញយុទ្ធសាស្ត្រនៃរាល់មេរី ។

လုံမလုပေပါယံဖော်ယက်လာက ၂၃၁။ မြတ် အစိတ်  
လမ္မာပဲတေသနပြုရန်ရှင်းမြန်မာနိုင်ငံများ ရှိခိုင်နှင့် လမ္မာပဲ  
လမ္မာပဲတေသနပြုရန်ရှင်းမြန်မာနိုင်ငံများ ရှိခိုင်နှင့် လမ္မာပဲ  
လမ္မာပဲတေသနပြုရန်ရှင်းမြန်မာနိုင်ငံများ ရှိခိုင်နှင့် လမ္မာပဲ

ការធ្វើការពាល់ពីយ៉ាន់នេះខ្ពស់ដល់ណាត់ មោយមិនបាន  
ការងារទូទៅរក្សាសម្បែក ហើយប៉ុន្មោះតារាងបានកែ យកមក  
សម្ងាត់មោយខ្លះការកិច្ចរាយណា ។ ពើយ៉ាន់នេះមិនខ្ពស់អីតិចកំ  
បុំលុំឡើង ត្រូវយក្សុប្រាការនៅៗ ។



ကရာဇ်အပေါ်မန္တုမဂ္ဂပြုခဲ့သူများ ၁၃၅

អំពីរឿងលោក អាហ.ឈ្មោះលក្ខណ៍ នៅខ្លួន ពាមាក  
ដុំបានរួម សេវមកប ។ ហូមិនេះនៅថ្ងៃយុទ្ធសាស្ត្រ ប្រមាណជាតិ  
១០គីឡូម៉ែត្រ ។ កាលណែនាំមានលោក សាខ.ឃន ធ្វើជាតិ  
ថ្ងៃបុរាណខ្លួនសេវមកប ។ លោកនាមចុលនៅនឹងយាយទាក់ទង  
បញ្ចុះបញ្ចូលយកលោក អាហ.ឈ្មោះ ឬ៖ក្រោមនៃសូមច  
ទាំងចុលមកសិក្សានេះចិត្តស្ថិតិភាពខ្ពស់ និងការងារ ។  
លោក អាហ.ឈ្មោះ មានការងារបានចំណួនប្រចាំឆ្នាំ២០០៨ ។

កដ្ឋរដ្ឋាក់តាលពាលបញ្ចូលរួមលោកខេត្តឯកសារអង្គមន្ត្រី  
មានចំណេះដោយ អង្គលេខាជាតិការការពាររដីផ្លូវប្រទេស មានទីតាំង  
ក្នុង ខេត្តឯកសារ ជាប្រភពប្រជាពលរដ្ឋ នៃប្រជាជាតិ ក្នុងការបង្កើតរឹងការ  
និងការបង្កើតរឹងការ និងការបង្កើតរឹងការ និងការបង្កើតរឹងការ និងការបង្កើតរឹងការ

លោក លំនល់ ព្រមយុទ្ធនាមបង្ហាញលោក នាប-សុខ  
មានជោគជ័យមក អំណាចសត្វិបុរីរសលោកកែវិញមួយកិត  
ថ្មីក ។ លោក លំនល់ ជាអភិកសមាជិក នូវកណ្តាលមួយការ  
ទាយកនៃ បរិយាយ៖ ឬណ្ឌការ ដែលមានរបន់កង្វើនជា  
សញ្ញាមន សម្រាប់រាយការណ៍ មិន ត្រូវសិរិយកៈ ជាមួយ  
ដីកនាំ ។

កាមេរោយសេចត្តិសទិន្នន័យទៅបានបសលើខ្លួនទៅព្រៃនេះអង្គមុននឹង  
អកខ្លួនចេញអំពីរបសកុម្ភូយនឹងល្អ. ព្រៃនេះអង្គយានឱវាទីលីល់អំពី  
ផ្លូវនៅយោបាយសេដ្ឋកិច្ចនឹងហិរញ្ញវត្ថុនៃប្រទេសព្រៃនេះអង្គឱ្យតែនេ  
យល់ជាមុនសិទ្ធិ និងបានប្រើប្រាស់ជាណាពេលការយុទ្ធវិស័យ។ ទាំង  
ទាំងនេះជាមួយនឹងលោកទាន់លិច ឬ មហាកំណាត់ការមួយ  
នៅវារៈ ឬ កាលព្រៃនេះអង្គបំរុបយានឱវាទីលីប្រទេសទាំងបុន្មាននៅវា  
ត្រូវដោយតាមត្រូវបន្ទូលថា ព្រៃនេះអង្គត្រូវដោយពាណិជ្ជការនៃប្រព័ន្ធដែរ  
ថ្មីប៉ុណ្ណោះប្រចាំការយុទ្ធវិស័យអង្គដែលថ្មីប៉ុណ្ណោះប្រព័ន្ធដែរ  
ប្រទេសពាកំណាត់ការរៀងរាល់ថ្មី ។

កាលព្រះអង្គ យានទៅការត្រួតព្រមទាំង ឯុទ្ធដំណាខ់  
នៅមានយកម្ពើចាត់លីដ្ឋានប្រើប្រាស់បានហើយ។ មានសាម្បូច  
ខ្លួន-ខ្លួន ដែលជាធិប្បុរាណជាលីព្រះអង្គ។ លោកច័ន្ទ-ក្រកក.  
លោកទេរី-ខែក ជាមើល ។



48



លោក លអ.នល កំមាក់ទ្រង់ សិរី/ផលិតផល: ពើជាទាយករដ្ឋមន្ត្រី ។ ទ្រង់ សិរី: ពើមិនបានយុទ្ធមានកំព្យិះ លោក លអ.នល បញ្ចប់ចេញដំណឹងប្រាក់ពីខ្លួន។

ពមរ តេកាំងលោក សិន. អូរចាន ឱ្យធ្វើនាយកដ្ឋាម្ប័ត្តិ  
កន្លែក និង សិន. អូរចាន ធ្វើ ការមិនបានយុវ  
ជុំនានស្ថាប់ពេមនៅតេលូចធ្វើទីឡុយបានដាក់ត្រាប់បែកមិន. ធ្វើឱ្យ  
ផ្ទះណ្ឌាក់រួចរាល់យុវលោក ធ្វើដំណឹងនៅត្រូវការក្រោងការលើមីនី

អំពីសម្រួល សិហនុ ប្រាយដែលលាក លក់នៅ នាន  
ទាំងភាគចេញពីប្រមុខរដ្ឋ. ព្រះអង្គភាពនាំសុខកំចុលធ្វើរាលាសិរិយ  
របីមជាតិតិចណ្ហូចិត្តជាមួយរួចរាល់ហាលើយ ។ ពេលនោះកៅត  
មានខ្លួនរក្សាបាយនឹងការយកមិញរួចរាល់សាសន៍ ។ ប្រទេស  
ខ្លួនបានថា « ពោះសន្លឹកណា » ហើយ កែវយាយខ្លួនរោះកោះ  
« អសន្និកណា » ទៅវិញ ។

ယူဆယလဲနဲ့မံကောစအော်ယာရဟန်းချို့ရွှေ့ပြောသေး အက်ယက  
ဌားအာမြတ်မှုမကဖြော်လုပ်ခိုင်းနှင့်ပုဂ္ဂန်ပုဂ္ဂန်များအား  
လောက် ပေါ်စွာ လောက် ပေါ်စွာ ပျော်ပျော် ပျော်ပျော် ၅

အေပြိုတရာ့သေဆန်း : « ဦးမောင်နှင့်မောင်တဲ့ အ လင်-အလဲ အဖွဲ့သေဆန်းများ၏ အလျော့

ពាររូបរាលសម្បជមណុលសរិយតាម នៃឆ្ន ១៩៩៨  
និងអំពើរោរយវិបសកនាទាអាន លទ.នល ចូលទៅក្នុង  
ភូមិមួយ។ មិនតាមធ្វើឱ្យអ្នកស្ថិកប្រកាសនិកការ ត្រឡប់ទៅ  
ជាកំយុទ្ធបច្ចុប់ទៅ រាជការ ពេទ្យប្រពាល់ ឆ្នាំ ដោ «បញ្ជីក  
ខ្លួនក្រហម» មានក្នុងខ្លួនខ្លួនដូចមិនទៅ ពេច្ចុប់ទៅខ្លួនឯងក  
ទិន្នន័យ ឬការណែនាំយកមកលក់បុល់ដែលជាប្រយោជន៍  
ឆ្នាល់ខ្លួនគ៺មាន ឬ ខ្លះកែទៅរាប់យកដើម្បីលើឯក នៅ  
ឯកសារមិនាមានស្តាយក្រចាន់ជាដឹងមិនាកំណើនទានាអានដើរការ  
មកលក់ទៅខ្លួនគ៺មាន ធ្វើឱ្យអ្នកស្ថិកស្ថិកស្ថិកស្ថិកស្ថិកស្ថិកស្ថិក  
ហូលប្រមាណ ។

နှယ္ဗာမီဟိုက စာဟန်အံ့ဩရကာမ ငါး ဗုံက အျောက်မီ  
အေသာကြခဲ့တဲ့ «လုပ်မာမဆုံးမင်္ဂလာ» ကမူစာဟန လန်းအလုပ်  
ယိုးပြုလေးရပံ့မှုက ၅

မုစိန္ဒနေပါးအောင် အသံတေးလျှော့မှုဆုံးမာမ်ပောက်ယာ  
ရောက်၊ ၂၂။၅ ထာဖြစ် ၁၆၇၁ လျှော့ခြားမာမ်ပောက်ယာ  
မာမ်ပောက်ယာနဲ့ မာမ်ပောက်ယာနဲ့ ၁၆၇၁ လျှော့ခြားမာမ်ပောက်ယာ  
မာမ်ပောက်ယာနဲ့ မာမ်ပောက်ယာနဲ့ ၁၆၇၁ လျှော့ခြားမာမ်ပောက်ယာ

ល្បីចេសម្ងាប់ខ្មែរជា

ເບີເຕູ້ລເອໄຍກຖື່ລຸກຄາຕະເທິຍເຕສູງຮູກ

ឈរអិមុកក្នុងខ្លួនខ្លួនម៉ោងការកិត្តិកម្មពាក់ដំ  
ស្មូកទៅក្នុងមីនោះ តែរកមុខកណ្ឌាណាមួលចេះរួមទៅការយាយថី  
ឱ្យមុកប្រុងប្រើបាប ។ មុកប្រុងប្រើបាបមួយស្ថាប្រព័ន្ធ កិច្ចិយ  
ត្រាប់តែទៅតាមចំណាំខ្លួនដែលប្រាប់ដីនៅត្រាប់ណ្ហាប់ទៅ មានមុក  
ទេវប្រុងទោះ ។ ពេកចូលទៅសរសើរបានរាយការទោះលើក  
ទិកចិត្ត ពហិយសមាជិកឯង្វឹងទៅធ្លាយកន្លែងមុកក្នុងឯធម៌នេ ប្រាន់  
មុកទាំងឈរណ៍ស្ថិតិយាយឱ្យក្រោមប្រាប់យល់ទៅ ។ មុក  
ទោះនេះក្នុងអាជីវិតតាមពាណិជ្ជកម្មពិនិត្យបាន ។

សង្ឃឹមមនុស្សណានៅលកាទសាមារ, ជាមួយលេខ  
ដែលបាន ពិចិនីមួយក្រឡាបនរាជក្រប់។ មកព្រៃក្រា ប្រព័ន្ធផ្លូវ  
អំពើក្នុងនិងមកដើរត្រូវ, ក្នុងជំនួយ ។ ពេញៗរួមម៉ោងកន្លែងទាល់  
ឱ្យប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ ខាងមួយនៅទៅដោលីមកនៅទីនេះ ។ ថ្ងៃ៖  
ហើយមេចាស់និងមេឡើកគិតកៅតិកាប់សង្កាប់ត្រូវការមរបៀប  
« សង្ឃឹមធម៌សង្កាប់ត្រូវ » យោយមិនដឹងទេ ។

អុកមិនបានគិតអ្នកដីពេល ទាំងខ្មែរ, ទាំងបរវេសជិត្យាយក់ដើម្បីទៅរួមឱ្យក្រុង ខ្មែរ លោកសការណ៍បាន ខ្មែរភ្នែក ។

ពាយការពេកតែសំគាល់របស់អ្នកល្មុកជាយើហេមក. ខ្ញុះ  
ក្រហមដែលនៅក្រោមបញ្ហាពួកយោងក្នុង ភ្នាក់តំនិកតិកចូល  
ត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យ ។ តំនិកនៃនាស់ទេស្តីយោងក្នុង វីបុ  
ណ្ណកខ្លួរក្រហមទាំងនេះ ត្រួតពិនិត្យសម្បត្តិនៃអង្គភាពឱ្យ  
អង្គរ ពីអ្នកល្មុករបស់ខ្លួនត្រូវការពិនិត្យ ។

ဂုဏ်ချေသမခိုင်ဂုဏ်ယောကူမှာ၊ ရဲဖွံ့ဖြိုးခိုင်စာတော်  
လင်းလုပ် အောင်လေအေးမိမိဆုံးပို့တော်များအတွက် ၁ ပုံး  
ဂုဏ်မာနာရာတံ့ခွဲတို့မှုပ်ဖွုပ်စေလေစွဲထောက်လော်များ

ପାରମ୍ପରାଯିବଳେ ଅନ୍ତର୍ମଧ୍ୟରେ କରାଯାଇଥାଏ କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚତା  
ଶିଖିଲା କ୍ଷେତ୍ରରେ ବର୍ଣ୍ଣନା କରିବାକୁ ପାଇଲା ।

ការផែលទាមរាង សម្រេច ចាប់ផ្តើមនៅខែមេសា  
មានហេតុបុណ្យយ៉ាង :

၇. ယျော်ကုန် ယက္ခဏာမာမျှစင်းဟန် မကတိုင်၊  
အယ လွှာပုဂ္ဂန်ရာမာ လမ်းမြေ၊ ၁ အေပြကာလုံ၊ အမေက  
ရွှာဖို့ ယက္ခဏာမာမျှစင်း ဒါၣ ၁ အေဘေးအေးမာ  
ရာမာအွေးယက္ခဏာမာမျှစင်းအေးဖွံ့ဖြိုးလုပ်ခေါ်မှုလုပ်မြေး။

២. មកពិកងនទាហាន លក់លេប់ ឧបវិត្យ ។ ពេលចូល  
ទៅក្នុងក្រឹមិមួយា មានទាហានខ្លះគឺក្រោពីធ្វើធម៌ រាល្ត  
របស់សាសន៍នេះ ធ្វើឱ្យអ្នកញ្ចប់ទិន្នន័យសារអំពើមិន  
អបីទេៗ ។

၃. မကိုယ်အောင် ဘုရားမြတ်စွာ အောင် မျှယနိုင်ရန်၊  
ဟာမ ဟင္သာယဉ်ခံကိုယူဖြေဆုံးလဲ ထိန်းမက်ဖော်အောင်  
ဒေသလားမေတ္တာမာန် အံ့ဩ အောင် ဂေါ်ပေါ် ပေါ်။

៤. រូចាស្រានបិកព្យាក់ខែឱ្យរបនាបានថមទេរីកដែង ។  
មួយចែងភ័ណ៌មិនអាចបានឈើឡើង ហើយតើតុលាកំណែដើរ  
តើអី ?

គិមកពីហេតុទាំងបូននេះហើយ ដែលបានបើកដ្ឋានខ្លួន ឱ្យករណីដើរចូលមកលីយំអាវីយំរូបភាពខាងក្រោមនៅឡើងទេចរាមុខ ទល់មុខក្រោងខ្ញុំពេញ ហើយឆ្លងនេះ មកមាត្រាប័ណ្ណជាប់ពាក់ស្ថាន « ក្រោមឈរ » ទាំងកណ្តាលវិថីរួចរាល់ នាមយ៉ាង្ហានប្រុស ។  
កម្មាធិការប័ណ្ណជាប់ពាក់ស្ថានក្រោមឈរ នេះចំនួនពីរបីក៖  
បើកទីមួយ, នៅក្រោមឈរទីពីរ, ការរំលែក

សេរីអិមុកដ្ឋានម៉យអាណាពាឌិមពាក់  
ការម៉ាណាក (camionnette) បង្ហប្រាប់បែកនៅក្នុងផ្លូវការ  
ការ ។ ចិញ្ជនេះបើកឡើងហើយទៅលើប៉ុន្មោះ  
ស្ថាន ។ ពីរបីនាទីក្រោមមក ប្រាប់បែកដ្ឋាន  
របៀបដឹងតាមប៉ុន្មោះបើកបានលើបានកើត នៅមុនស្តី  
ម្នាកាសដើរចុះឡើងពាក់ ។

ແມີກອື່ນ. ກ່າວກໍເຕີໄຕໆເຕັມຍັບຖື່ນິດງ ເພາຍພັກຕົກຕ່າງ  
ໃບກອເຈໄອສະຫະເງົາມສູງ ແລ້ວ ດັກທົກມ້າອໍານົດກໍດຳກັດກໍເຕັມຍັບ  
ເຕີເຕີ ແລ້ວ ມຸນກ່າວບໍ່ຕັກກໍດັກ. ຖົກເພີ່ງກັບນີ້ ຕະຫຼາມເຕີ  
ຍັກຮອະກັບຖື່ນິດງ ສູງໃຫຍ່ກັບກໍ່ກ່ຽວຂ້ອງ ລົດໜັດລົດດັກເຕີເຕີ ໃນ  
ກ່າວງູ້ອັນຕາຣອະກັບຖື່ນິດງ ເທິພ່າຍໃຫຍ່ເບີກບາຣເອີສວານ  
ເຊີ້ນ ແລ້ວ ກັນຈາກການ ດັກທົກມ້າ ເພີ່ງຕັກຕ່າງ ໄດ້ພັກມກີງ  
ມີຄວາມ ເກົ່າຕັກເວົ້າຢູ່ຈູ້ກໍສູງເຕີເຕີ ເພີ່ງກັບຖື່ນິດງ

ឯច្ចោមការងារនៃរដ្ឋបែលពាក់ខោះ, គេចាប់ស្វាប់ទនាក់យា  
បុរីមួយប៉ះខោះ, ទាមទារ លក់នូវ បានពាយៗរដ្ឋរយៈក.  
កុងមិនខ្សោយក្រពាមស្ថាប់អស់ចំណួន ១១នាក់ តើ ខ្សោយក្រពាម  
ទនាក់, និងរយៈករុង ពេជ្ជក់ ។ គេចានយកខ្លាចមំនៅខោះ  
មកដាក់ក្នុងប្រព័ន្ធដែលបានកើត ឱ្យមួយស្ថាប់ ។

ចាប់ពីថ្ងៃនេះមក, អ្នកទិញខ្លាំងតាមនៅរបស់ខ្លួន  
ឡើងទេ ដោយជាប់បំពេញបែលកកម្មសំរាប់ព្រមទីនេះ  
នៅប្រទេសថ្ងៃ ហើយក៏ធ្វើដំណឹងការប្រទេសពាក់ព័ន្ធ  
បន្ទាមការប្រុងប្រយោជន៍ថ្ងៃនេះ (ថ្ងៃទី១៩) ។ ពាំងពីពេលនេះ  
មក, ខ្លួនឱ្យបានយើងខ្លួនឯ៉ាកហើយ ។

လုပ်ငန်းများအတွက် ပြည်သူ့ရေးနှင့် ပြည်သူ့လုပ်ငန်းများ

ពារិភាគាសស់ម្បុមណុលប្រមុជាយ នៅថ្ងៃ ១៩៨៩  
ខែ ខ្លូសកែតានទទួលអំណីនា ប្រុកខ្លួចរាក់ទៅចុងកណ្តាល់  
ដែលខ្លួនខោតើយ ។ ក្នុងខោប្រាយពីខ្លឹមអាណីជាមួយកូវី  
ពានមក ខ្លួនចេញពីក្រុងពានកកទៅផ្លូវបន្ទានកែវសម្រាប់  
ពាយជីវិស្ថាបារឡាតាមដែនខ្លួន ។ នៅ ។ អ្នកកែវសម្រាប់ខ្លួន  
ពានព្រាប់ខ្លួន ។ ឯកខ្លួចរាក់មេនីក និងខ្លួចរាក់មេនីករឿង  
កំពុងកំពុងឈ្មោះរាក់និងមេនីករឿង ។

ខ្ញុរក្រហមណុក ឃីយន់, ឃីនិម, ត្រង់ក្បាសូរួច, ដំយណុំ,  
អេនសុទ្ធ, ជីគិមអាន, សៀវភៅពីល, អុទអិម ឱកទាំងនេះ  
ឲ្យបានឱ្យមានវិធ្លាងចាក់ខ្លួចប៉ាទាំងអស់ ។ ពេលបានឱ្យបានខ្ញុរ  
ឃីក្បាសុំមិនប្រមុន្តុរបាយចេញពីក្រោងបុរីប្រចាំដែយបាន  
មានចោរក ។ ឱកខ្ញុរក្រហម, ឃីក្បាសុំ នឹងឱ្យបានអ្នកចេះដឹង  
ប្រចាំនាក់, រាយក្រារមានចេះសម្ងាត់ចោរកទាំងអស់, ទាំងប្រព័ន្ធទាំងក្នុងភ្នាន់សល់មួយទេ ។

& &  
&

ကရှုဏ်သစ်များမဂ္ဂပန်းမြတ်သွေးသွေးနေရာ

ମହାନାନ୍ଦିତୀ

မှုပ်စီဂိန္ဒိတေသနပံ့ပါရမာလနံကဗျာမာစာစံနံပါရမာစာ  
အေး ပုံတေသနပံ့ပါရမာလနံကဗျာမာစာစံနံပါရမာစာ  
အေး ပုံတေသနပံ့ပါရမာလနံကဗျာမာစာစံနံပါရမာစာ

ខ្ញុំអារម្មណសង្គមការចុងចាំខ្លះ យកមកបក្សាយដូចអស់លោកអ្នកនាង ដែលត្រូវទាក់ទងជ្រាវបន្ថេះ ឱ្យពាណិជ្ជកម្មបាន ត្រាច់ជាត្រូវគំនិតមកលើក្នុងថ្ងៃខ្លួនខ្លះ ក្នុងក្រប់បាត់បានជាអាសារបង្ហាញ ក្នុងក្រប់បាត់បានជាអាសារបង្ហាញ ។

ଶୁଣେ ଶୁଣେ ( ପି ପି ) ଶୁଣେ ଶୁଣେ